

برنامج ESOL

معلومات لأولياء الأمور/الأوصياء



ما معنى ESOL؟

ما معنى EL؟

ESOL هي اختصار للغة الإنجليزية
لمتحدثي اللغات الأخرى. EL تشير إلى
الطلبة الذين يتعلمون الإنجليزية.

ما هو برنامج ESOL؟

يواجه متعلمي الإنجليزية (EL) صعوبات في حصصهم الدراسية في محاولة تعلم المحتوى الأكاديمي في الفترة التي مازالت مهاراتهم في اللغة الإنجليزية في مرحلة التطوير. برنامج ESOL لمقاطعة فولتون (Fulton County) يقوم بتوفير الدعم في اكتساب اللغة الإنجليزية وتطوير مهارات الاستماع والتحدث والقراءة والكتابة من خلال معلومات مقدمة في محتوى محدد.

يقدم المعلومات معلمي EL الخبراء في اكتساب لغة ثانية ومعرفة المحتوى. من خلال دمج حصص غنية بمعلومات عن اللغة مع المعلومات المعدة طبقاً للمقاييس، يقوم المعلمين بخلق بيئة أكاديمية تربوية وصارمة، ليعدّوا الطلبة للمشاركة بشكل كامل في حصص الدراسة العادية.





كيف تقوم بتحديد أهلية الطالب لبرنامج ESOL؟

على طلاب الحضانة بتقديم إختبار يدعي ال W-APT لتحديد مستوى لغتهم وطلاب الصفّ ال1 حتى صفّ ال12 بتقديم إختبار ال WIDA .

اختبار الأهلية

سوف يتم اخبار ولي الأمر او الوصي بنتيجة اختبار الفحص في خلال عشرة أيام من التقديم. يتطلب قانونيا أن يقوم نظام المدرسة بتعريف وفحص الطلاب الذين قد يكونوا مؤهلون للحصول على برنامج ESOL، من ثم لا يتطلب موافقة ولي الأمر أو الوصي للدخول في الاختبار. إذا كان الطالب مؤهل، يتم اخبار ولي الأمر أو الوصي وتبدأ الخدمات.

كل عام، يتم اختبار الطلاب المؤهلون لخدمات ESOL باختبارات *ACCESS for ELLs* لتحديد مستوى نمو اللغة وتحديد استمرار الأهلية للبرنامج.



كيف ينتفع الطلبة من المشاركة في برنامج ESOL؟

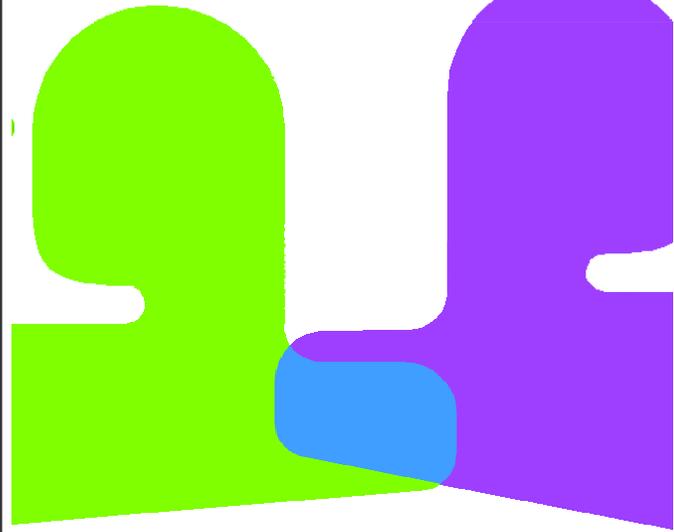
على الرغم من مقدرة العديد من الطلبة على التواصل اجتماعيا، فإنهم يواجهون صعوبات مع اللغة المستخدمة في الأغراض التعليمية. قد يتطلب الأمر العديد من السنوات حتى يستطيع الطلبة تطوير هذه اللغة الأكاديمية، التي تتضمن أساسيات كتابية معقدة، استخدام رسمي للقواعد النحوية، والمفاهيم المجردة.

يقوم برنامج ESOL بمساعدة الطلبة على تنمية اللغة الإنجليزية الاجتماعية والأكاديمية من خلال توفير معلومات مباشرة بشكل يومي. يقوم البرنامج بتوفير الدعم المباشر الذي يسمح لمتعلمي اللغة الإنجليزية بإتقان المهارات اللازمة للنجاح في المدارس الأمريكية.



YES

NO



ماذا إذا كنت لا أوافق
على أن يتم إدراج طفلي
في برنامج ESOL؟

أولياء الأمور/الأوصياء لهم الحق في أن يرفضوا خدمات ESOL اليومية ويستطيعون الإبقاء على استغنائهم عن هذه الخدمات للسنة الدراسية الحالية. لا يتمتع الطلبة الذين يقوم أولياء أمورهم/الأوصياء عليهم بالاستغناء عن الخدمات بفوائد التعليمات المباشرة التي يتم إعطاؤها في برنامج ESOL.



استغناء أولياء الأمور عن خدمات ESOL (متابعة)



قد يزيد عجزهم في اللغة وقد يؤثر بشكل سلبي على أداءهم الأكاديمي حيث انهم يستمرون في المدرسة. بشكل خاص، قد لا يستطيعون أن يكونوا في مستوى زملائهم في مهارات الكتابة والقدرة على فهم النصوص المعقدة.

الطالب الذي يستغني ولي أمره عن خدمات ESOL اليومية للسنة الحالية سوف يظل مؤهلاً للحصول على الخدمات ووفقاً للمتطلبات الفيدرالية فسوف يحصل على الدعم المناسب في كل الحصص الدراسية. مدرس ESOL سوف يشارك بفعالية في تعليم الطالب بأشكال مختلفة مثل الاستشارات مع مدرسين الطالب والمراقبة الدقيقة للتقدم الأكاديمي والمشاركة في مقابلات دعم الطالب والاتصال بولي أمر الطالب أو الوصي عليه.

ولي الأمر أو الوصي له الحق في الاستغناء عن خدمات ESOL أو التراجع عن الاستغناء في أي وقت. إذا تم التراجع عن الاستغناء فسوف يتم وضع الطالب في حصص ESOL الدراسية في أقرب وقت ممكن.

استغناء أولياء الأمور عن خدمات ESOL (متابعة)

إذا لم يتم التوقيع عن الاستغناء للسنة الحالية، فسوف يتم توجيه الطالب بشكل مباشر لبرنامج ESOL وفقاً للمتطلبات الفيدرالية.

حيث ان الطلاب الذين قاموا بالاستغناء عن الخدمة مازالوا يتعلمون الإنجليزية ومؤهلون للخدمات فيجب عليهم الدخول في الاختبار السنوي *ACCESS for ELLs* لمتعلمي اللغة الانجليزية. بناء على نتائج الاختبار ومعايير الخروج المحددة بواسطة قسم جورجيا للتعليم ومكتب ESOL/Title III، فسيصبح الطلاب إما ملزمون بالحصول على خدمات ESOL أو سيخرجون من برنامج ESOL.

في أواخر مايو يتم تقديم خدمات ESOL لكل الطلاب المؤهلون، بغض النظر عن قيام ولي الأمر أو الوصي بالاستغناء عن الخدمات في الماضي. إذا كان يرغب ولي الأمر أو الوصي في رفض الخدمات للسنة المقبلة فيجب أن يقوم بالتوقيع على الاستغناء مرة أخرى.





ما هي خدمات *ESOL*
التي سيحصل عليها
طفلي؟

المدرسة الابتدائية

يقوم طلبة ESOL في مرحلة الحضانة وحتى الصف الثالث بالحصول على حصة ESOL واحد يوميا. بينما يقوم الطلبة في الصف الرابع إلى الخامس بالحصول على حصة أو اثنتين من ESOL بشكل يومي. عدد الحصص سيعتمد على عدة عوامل، بما في ذلك عدد معلمي ESOL، عدد متعلمي الإنجليزية (EL) في المدرسة، ومستويات إتقان الطالب وهكذا.

قد تقدم خدمات ESOL إما في حصة منعزلة (sheltered) أو في حصصه العادية (push-in class). في كلا الحالتين، يكون لدى معلم ESOL شهادة ابتدائية بالإضافة إلى تدريب مخصوص في ESOL.

- الحصص المنعزلة - يخرج الطلبة من حصة الدراسة العادية لتلقي معلومات عن فنون اللغة أو القراءة بالإضافة إلى معلومات عن اللغة الإنجليزية، وذلك مع مجموعة صغيرة من الطلبة.
- في الحصص العادية - يظل الطلبة في الحصص الدراسية العادية، حيث يقومون بتلقي المعلومات من مدرس المحتوى الدراسي (فنون اللغة، القراءة، الرياضيات، العلوم، الدراسات الاجتماعية) بجانب المساعدة اللغوية من معلم ESOL.

المدرسة المتوسطة

يحصل طلبة ESOL بين الصفوف الدراسية السادس والثامن على حصة أو اثنتين في اليوم. عدد الحصص سيعتمد على عدة عوامل، بما في ذلك عدد معلمي ESOL، عدد متعلمي الإنجليزية في المدرسة، ومستويات إتقان الطالب وهكذا.

قد يتم تقديم خدمات ESOL في حصة ESOL محددة (scheduled)، أو حصة فنون لغة منعزلة (sheltered)، أو في الحصص الدراسية العادية (push-in class). في جميع الأحوال، معلم ESOL لديه شهادة في التعليم المتوسط بالإضافة إلى تدريب ESOL مخصص.

- الحصص المنعزلة - يخرج الطلبة لتلقي معلومات عن اللغة الإنجليزية وفنون اللغة ضمن مجموعة صغيرة من الطلبة.
- حصص محددة - يتلقى الطلبة معلومات عن اللغة الإنجليزية والقراءة ضمن مجموعة صغيرة من الطلبة.
- في الحصص العادية - يظل الطلبة في حصص الدراسة العادية حيث يتلقون المعلومات من معلم المحتوى الدراسي (فنون اللغة، الرياضيات، العلوم، الدراسات الاجتماعية) بجانب المساعدة اللغوية من معلم ESOL.

المدرسة الثانوية

من الممكن إدراج طلبة ESOL في الصفوف من التاسع إلى الثاني عشر في خمسة حصص تقدم دعم ESOL. عدد الحصص سيعتمد على عدة عوامل، بما في ذلك عدد معلمي ESOL، عدد متعلمي الإنجليزية في المدرسة، ومستويات إتقان الطالب وهكذا.

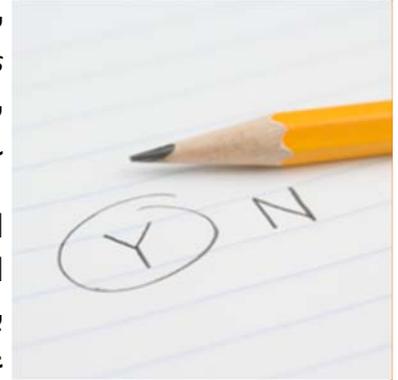
قد يتم تقديم خدمات ESOL في حصة ESOL محددة (scheduled)، أو حصة فنون لغة منعزلة (sheltered)، أو في الحصص الدراسية العادية (push-in class).

- حصص ESOL محددة – يتلقى الطلبة معلومات محددة عن اللغة الإنجليزية ضمن مجموعة صغيرة من الطلبة.
- الحصص المنعزلة – الطلبة في المراحل الأولى لتعلم الإنجليزية يحصلون على معلومات عن المحتوى (فنون اللغة، الرياضيات، العلوم، الدراسات الاجتماعية) في فصل يجمع فقط الطلبة متعلمي اللغة الإنجليزية.
- في الحصص العادية – يظل الطلبة في حصص الدراسة العادية حيث يتلقون المعلومات من معلم المحتوى الدراسي (فنون اللغة، الرياضيات، العلوم، الدراسات الاجتماعية) بجانب المساعدة اللغوية من معلم ESOL.

كيف ستتم مراقبة تقدم طفلي في برنامج ESOL؟

سيتم قياس مستوى إتقان طفلك للإنجليزية من خلال اختبار ACCESS for ELLs لمتعلمي اللغة الإنجليزية، وهو الاختبار الذي قامت باختياره ولاية جورجيا لاتباع اللوائح الفيدرالية لتقييم مدى إتقان اللغة من حيث الاستماع والتحدث والقراءة والكتابة كل عام.

الهدف الأساسي من الاختبار هو مساعدة المعلمين والمشرفين وأولياء الأمور/الأوصياء والطلبة على فهم تطور إتقان الطالب للغة الإنجليزية. يستخدم الاختبار أيضا للمساعدة على تحديد متى يكون الطالب في غنى عن خدمات برنامج ESOL.



عن الاختبارات

ماذا يتضمن اختبار *ACCESS for ELLs* لمتعلمي اللغة الإنجليزية؟

يقوم *ACCESS for ELLs* لمتعلمي اللغة الإنجليزية بقياس المهارات الأربع اللغوية الأساسية وهي الاستماع والقراءة والتحدث والكتابة. جزئي الاستماع والقراءة يستخدمان أسئلة الاختيارات المتعددة. يتم تقييم التحدث من خلال مقابلة شخصية محددة. بينما يتضمن جزء الكتابة على ثلاث أو أربع مهام كتابية.

متى يأخذ طفلي اختبار *ACCESS for ELLs* لمتعلمي اللغة الإنجليزية؟ متى يقوم/تقوم بالخروج من برنامج ESOL؟

فترة اختبار *ACCESS for ELLs* لمتعلمي اللغة الإنجليزية تكون في يناير/فبراير، وتصل النتائج للمقاطعة في منتصف شهر مايو. ستقوم نتائج اختبار *ACCESS for ELLs* لمتعلمي اللغة الإنجليزية بتحديد ما إذا كان الطالب تنطبق عليه معايير الخروج من البرنامج التي وضعتها إدارة جورجيا التعليمية. بالنسبة لأطفال الحضنة: إذا كانت درجة المجموع النهائي 5.0 أو أكثر ، والكتابة 4.5 أو أكثر والاستماع والتحدث والقراءة 5 أو أكثر ، يعفى الطالب من خدمات دعم اللغة. أما بالنسبة للصفوف ال1 إلى ال12: إذا كان مجموع ال CPL النهائي 4.3 أو أكثر، يعفى الطالب من خدمات دعم اللغة.

أم أن الطالب ما زال بإمكانه طلب خدمات البرنامج. سيتم إخبار ولي الأمر/الوصي في نهاية شهر مايو بنتائج الاختبار وسيتم إعلامه ما إذا كان الطالب مؤهلاً لتلقي خدمات ESOL.



ماذا يحدث عندما يخرج طفلي من برنامج ESOL؟

عندما يصبح الطالب غير مؤهل لتلقي برنامج ESOL، يتم متابعته لمدة عامين دراسيين للتأكد من أنه انتقل انتقال خالي من التعقيدات إلى حصص الدراسة العادية، وذلك وفقا للإرشادات الفيدرالية.

هناك شخص محدد في كل مدرسة مسؤول عن مراقبة الطلبة. خلال فترة عامي المراقبة، يكون هؤلاء الطلبة مؤهلين للحصول على وسائل تعليم واختبار إذا لزم. ستقوم المدرسو بإعداد خطة سنوية للاختبار لكل طالب.

في حالات نادرة، لا يظهر الطالب الذي خرج من برنامج ESOL الاتقان اللازم للغة للنجاح في مواد الدراسة العادية. قد ينصح فريق دعم الطالب بالعودة إلى برنامج ESOL في تلك الحالات. بمجرد أن تنتهي فترة عامي المراقبة، لن يكون من الممكن أن يدخل الطالب البرنامج مرة أخرى طبقاً للإرشادات الفيدرالية.

ما هي وسائل الراحة؟ هل يحصل طفلي على وسائل الراحة؟

وسائل الراحة (Accommodations) هي وسائل دعم لجعل التعليم والتقييم مفهومة للطلبة. يتم تحديد وسائل الراحة المناسبة لمتعلمي الإنجليزية كل سنة من خلال توصيات معلمي ESOL ومعلمي المنهج العادي.



يقوم المعلمين بإكمال خطة معدة شخصية للحصص ووسائل الراحة والاختبارات القابلة للتعديل.

يتم توفير نسخة من اقتراحات وسائل الاختبارات القابلة للتعديل لأولياء الأمور/الأوصياء.



World-class Instructional Design and
Assessment

تصميم وتقييم التعليم على مستوى
عالمي (WIDA)

ما هي معايير WIDA؟

لقد تهتمد جورجيا على معايير تطوير اللغة
الإنجليزية الخاصة بـ WIDA للتعليم في الفصول
الدراسية. تغطي معايير WIDA النقاط التالية:

- اللغة التعليمية والاجتماعية
- لغة مادة فنون اللغة
- لغة الرياضيات
- لغة العلوم
- لغة الدراسات الاجتماعية

لمزيد من المعلومات برجاء زيارة www.wida.us

هل سيحصل طفلي على نفس الارشادات مثل الطلاب الأخرين؟

نعم. كل المدرسين يتم ارشادهم بواسطة معايير الأداء في جورجيا; من ثم كل طلاب ESOL لديهم نفس المحتوى مثل باقي الطلاب.

الارشادات لطلاب ESOL يتم تحسينها بواسطة معايير WIDA لتطوير اللغة الانجليزية. مدرسين ESOL قد يستخدمون مواد واستراتيجيات مختلفة لتقديم الدخول إلى المحتوى ودعم تطوير لغة طلابهم.





كيف يمكنني دعم طفلي المدرج ببرنامج ESOL؟

دعم التعليم في المنزل

- قم بتقنين استخدام التلفاز والألعاب والانترنت
- قدم منطقة هادئة للمذاكرة
- قم بتأسيس روتين في المنزل (حدد مواعيد للواجبات والنوم)
- ادعم التواصل بلغتك الأم والانجليزية (ناقش بمواضيع المدرسة والمجتمع والأحداث الدولية والصداقات والتحديات والضغط والاهداف وما إلى ذلك)

دعم التعليم في المدرسة

- تأكد من أن طفلك يحضر المدرسة بشكل يومي ويكمل واجباته ويشارك بشكل كامل في الحصص الدراسية.
- استخدم مركز الدخول المنزلي لمراقبة الحضور والدرجات.
<http://www.fultonschools.org/en/sp/pages/default.aspx>)
- تواصل وتعاون مع المدرسين وأعضاء المجتمع الثنائي اللغة للعلاقات المتبادلة والمستشارين ومدربين التخرج والمدراء. في الكثير من الأحوال، يكون البريد الإلكتروني وسيلة فعالة للاتصال بأعضاء التدريس.
- احضر مؤتمرات وفعاليات المدرسة والنشاطات لأولياء الأمور والمدرسين.
- تعرف على التوقعات والنتائج المجدلة في كتيب الانضباط للمقاطعة.

تابع دعم التعليم في المدرسة ...

- تعرف على التواريخ الموحدة للاختبارات وتأكد من حضور طفلك مستريحاً وفي الوقت المحدد.

- تعرف على المزيد من متطلبات المدرسة للتخرج وفرص التعلم بعد المدرسة.



- شجع طفلك على المشاركة في النشاطات اللاصفية مثل نوادي ما بعد المدرسة والرياضات والفريق الغنائي وما إلى ذلك.

- اسأل عن المصادر المتاحة من مدرسين ESOL وأعضاء المجتمع الثنائي اللغة للعلاقات المتبادلة والاختصاصيين الاجتماعيين والمستشارين.

للمزيد من المعلومات، اتصل:

Barbara Beaverson بآربرآ بيفرسون

منسقة ESOL

Beaverson@fultonschools.org

470-254-6827

